



BIENNALE
2018 – 19

danse
graff
hip-hop
ateliers
expo
théâtre

17 → 31.10

mōns
PEACE
street
LOVE
festival
UNITY

maison folie

surmars.be

RAP FEMME
RMBE VILLE MUR CRE
ON LOCKING SKATEBOARD
RAFFITI MOUVEMENT TAG
IMLES RESPECT PARCOUR
NSE MONS BATTLE BASKE
ULTURE POSCA BMX HOUS
AKAR TRADITION RUE PLA
TINE GESTE GHETTOBLAS
ER UNDERGROUND THÉÂT
EXPO ARTISTE MC BEATB
MARS POPPING CREW RI
STREET PERFORMANCE
RAP HIP-HOP SNEAKERS
CRÉATION PARTAGE D

| mars >
mons arts de la scène

PEACE

LOVE

UNITY



La Street Culture débarque à Mons du 17 au 31 octobre 2018 !

Né en 2017 grâce à l'engouement de Mars pour les cultures urbaines, le Mons Street Festival prend de l'ampleur en 2018. Pour cette deuxième édition, et à l'occasion de la thématique Paix et Liberté de la Biennale 2018-19 de Mons Capitale Culturelle, les équipes ont voulu se recentrer sur les principes de base à l'origine du mouvement Hip-Hop : *Peace, Love, Unity and Having Fun !*

Au croisement des styles, cette édition 2018 s'oriente littéralement vers la danse avec des installations interactives et immersives signées Anne Nguyen, totalement inédites en Belgique, où vous serez les yeux et le corps d'un danseur Hip-Hop; une création entre Mons et Dakar; un spectacle tout en sueur autour du Jumpstyle; de jeunes découvertes en pleine ascension; un concours chorégraphique et un grand battle de danse.

Les autres disciplines ne sont pas en reste avec notamment du graffiti, des ateliers Street Culture (beatbox, street art et DJing), du skate, du basket et pour finir une soirée de clôture About Hip-Hop regroupant des rappeurs locaux et internationaux.

Agenda

Mer 17.10

Dès 18h	Soirée d'ouverture	Maison Folie	p.7
18h/18h45	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9
20h	Ibeu Lo	Maison Folie	p.11
20h/20h45	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9

Jeu 18.10

18h/18h45	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9
20h	Ibeu Lo	Maison Folie	p.11

Sam 20.10

18h/18h45	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9
20h	To da bone	Théâtre le Manège	p.12

6

Dim 21.10

14h/14h45	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9
16h	L'Afrique pour origine	Maison Folie	p.13
+ 17h30	Initiation aux danses africaines		

Mar 23.10

Dès 18h	Apéro Girls, Wine & Tapas	Maison Folie	p.14
18h/18h45	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9
20h	Scène Hip-Hop 100% filles!	Maison Folie	p.14

Mer 24.10

14h > 16h	Sport en rue	Maison Folie	p.15
14h/14h45/15h30/16h15	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9

Jeu 25.10			
18h/18h45	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9
20h	Mal de crâne	Maison Folie	p.16
Ven 26.10			
10h	Mal de crâne (scolaire)	Maison Folie	p.16
Sam 27.10			
15h	Battle Out of Control	Maison Folie	p.17
16h/16h45/17h30	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9
Dim 28.10			
17h	Concours chorégraphique	Théâtre le Manège	p.18
Lun 29.10			
9h30 > 16h	Stage Street Culture	Maison Folie	p.21
16h/16h45/17h30	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9
18h	Vernissage du M.U.R	rue de la Poterie	p.19
Mar 30.10			
9h30 > 16h	Stage Street Culture	Maison Folie	p.21
16h/16h45/17h30	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9
Mer 31.10			
9h30 > 16h	Stage Street Culture	Maison Folie	p.21
16h/16h45	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9
Dès 17h	About Hip-Hop – Concerts de clôture	Maison Folie	p.20
17h30	Danse des guerriers de la ville	Maison Folie	p.9



Mer 17.10 – Dès 18h
Maison Folie

Entrée libre
(excepté *Ibeu Lo*)

SOIRÉE D'OUVERTURE

vernissage
apéro métissé
demos
spectacle

Rendez-vous le mercredi 17 octobre pour débiter comme il se doit cette deuxième édition du Mons Street Festival.

Dès 18h :

- Verre de l'amitié et petites dégustations aux couleurs africaines par l'asbl Femmes immigrées et culture
- Ouverture du skate park mobile et des installations graff de MrX et Faker
- Ambiance Djing avec Tarmac / RTBF

— Ouverture des installations interactives *Danse des guerriers de la ville* (p.9)

Attention places limitées (inscriptions sur place possibles à partir de 17h30)

— Démonstrations de skateboard avec Maxime Evrard et de BMX avec Philippe Cantenot

— Découvrez aussi les créations vestimentaires autour du dessin africain de Mamawaxx !

20h : Spectacle *Ibeu Lo* (p.11)

21h30 : DJ set

Philippe Cantenot (BMX)

Équipe de France de BMX ;
Spécialiste de la figure "Flair".

Maxime Evrard (Skate)

Fondateur de maxextrême ;
10 ans d'expérience dans l'organisation de shows extrêmes.

Horaires

Durée : 45min
(30 pers. max.)
Dès 8 ans

Réservation
obligatoire :
public@surmars.be

Se présenter à la billetterie 15 min avant le début de la visite.

— Mer 17
18h/18h45/20h/
20h45

— Jeu 18
18h/18h45

— Ven 19
Complet!
(excepté scolaires)

— Sam 20
18h/18h45

— Dim 21
14h/14h45

— Lun 22
Complet!
(excepté scolaires)

— Mar 23
18h/18h45

— Mer 24
14h/14h45/15h30/
16h15

— Jeu 25
18h/18h45

— Ven 26
Complet!
(excepté scolaires)

— Sam 27
16h/16h45/17h30

— Dim 28
Fermé

— Lun 29, mar 30
et mer 31
16h/16h45/17h30

Mars à l'école
Des créneaux sont disponibles aux groupes scolaires du jeudi 18 au vendredi 26 octobre sur réservation à groupes@ville.mons.be



Mer 17 > mer 31.10
Maison Folie
Bonus curiosity
● ● ○
Dès 8 ans

3€ enfant
5€ adulte

DANSE DES GUERRIERS DE LA VILLE

Anne Nguyen
Compagnie par Terre

— parcours d'installations interactives —

Entrez dans la peau d'un danseur Hip-Hop grâce à un parcours d'installations unique en Belgique. Animation live, montage interactif, réalité virtuelle, chorégraphie virtuelle, transformation de l'image du spectateur... Vivez une expérience sensorielle inédite au cœur de la danse Hip-Hop durant laquelle vous pourrez improviser

des mouvements de danse, visualiser vos enchaînements grâce à la capture de mouvements, ou encore breaker en live avec un danseur professionnel. Dans cet univers immersif accessible à tout âge et tout niveau, découvrez l'essence même de la danse Hip-Hop.

Anne Nguyen

Breakeuse, spécialiste de la danse au sol ;
Danseuse et chorégraphe de la Compagnie par Terre ;
Collaboration avec Black Blanc Beur, Faustin Linyekula, Salia Nĩ Seydou... ;
Artiste associée à Chaillot, Théâtre National de la danse de Paris ;
Participation à des centaines de battles, en solo ou en groupe (victoires aux IBE 2004, Battle of the year 2005...);
Dirige un atelier de pratique artistique et de réflexion sur la danse Hip-Hop, intitulé "Hip-hop une culture contemporaine" à Sciences Po depuis 2012.

On vous guide !

Les étudiants de la section Arts appliqués de l'HELHa et du master en médiation de l'Académie des Beaux-Arts de Tournai investissent la Maison Folie et vous guident dans les différentes installations du Festival.

Direction artistique : Anne Nguyen
Conception des installations :
Anne Nguyen et Claudio Cavallari



Satellite!

Coulisses de la création
Assistez aux répétitions
et rencontrez les équipes
artistiques du spectacle.
Réservations obligatoires
[clemence.agneessens@](mailto:clemence.agneessens@surmars.be)
surmars.be

Verre de l'amitié et dégustations gratuites aux couleurs africaines par l'asbl Femmes immigrées et culture (p.7)
Mer 17 – 18h – Maison Folie

Mer 17 et jeu 18.10 – 20h
Maison Folie
Bonus curiosity
●●●
Dès 10 ans

15/12/9€

IBEU LO

Romuald Brizolier / Babacar Top
Jean-Michel Frère / Papa Meissa Gueye

— création / danse / musique / slam —

Personnage emblématique des légendes et traditions du Sénégal, Ibeu Lo est à l'origine du Simb Gaïndé (ou Jeu du Faux Lion), une fête populaire qui célèbre la puissance, le courage, l'énergie et l'âme du Sénégal. Ce spectacle inédit créé entre la Belgique et le Sénégal s'inspire de cette figure symbolique.

Ibeu Lo questionne le Sénégal et l'Europe d'aujourd'hui, ou comment appréhender nos

futurs en train de s'écrire, les frontières entre tradition et modernité, entre féminin et masculin, entre identité et altérité, le tout sublimé par la rencontre des rythmes, des mouvements et des textes tant belges que sénégalais. Slam, danse, musique, les différentes disciplines se frottent, se rencontrent, se confrontent pour offrir un spectacle comme un espace de possibles.

Chorégraphie : Romuald Brizolier (Cie Art Track – Lille) & Babacar Top (Cie Seneafrika – Dakar) **Mise en scène :** Jean-Michel Frère (Cie VictorB – Namur) et Papa Meissa Gueye (Théâtre de la rue – Dakar) **Textes :** Ndeye Arame Dieng et Neil Elliott Beisson **Scénographie :** Fabien Laisnez **Costumes :** Béa Pendesi-ni **Interprétation :** Danse: Doris Bokongo Nkumu, Khadim Ndiaye, Ngonè Sarr, Alicia Sèbia Gomis, Davide Zazzera, Babacar Top, Romuald Brizolier - Musique: Badara Konaté Gueye, Modou Mbaye, Simon Carlier, Mourta Seck – Slam: Ndeye Arame Dieng, Neil Elliott Beisson. **Avec le soutien de** Wallonie Bruxelles International et du Bureau International Jeunesse.

13

Romuald Brizolier (alias Romss)
Cie Art track

Collaboration avec Franck Il Louise, Marie-Claude Pietragalla, Franco Dragone... ;
Champion du monde de Danse Hip Hop 2009 (R.A.F Crew);
Fondateur du Hip Hop Games Concept.

Babacar Top

Collaboration avec Régine Chopinot, Robyn Orlin, Mark Tompkins, Kristie Simon...;
Ballet Maurice Béjart de Lausanne pour "Bolero" en 2013;
Professeur à l'École des Sables, il développe des programmes de danse dans les écoles avec l'association Kaay Fecc de Dakar.

En tournée

19.10 – 20h: Eden Charleroi
23.10 – 20h: Le Central La Louvière
24.10 – 16h: Centre Culturel J Franck Bruxelles
26.10 – 20h: Lille/ Maison Folie de Wazemmes
27.10 – 18h: Centre Culturel J Franck Bruxelles

Sam 20.10 – 20h
Théâtre le Manège
Bonus curiosity

● ○ ○

Dès 10 ans



(LA) HORDE

— danse Jumpstyle —

15/12/9€

*Jumpstyle, la danse féroce
venue du web met le feu à la scène.*

(Télérama)

Avant
le spectacle,
découvrez
*Danse des guerriers
de la ville à la
Maison Folie
(p.9)*

TO DA



BONE

À l'origine, (LA)HORDE, ce sont trois prospecteurs qui s'intéressent à toutes les nouvelles pratiques artistiques nées avec le web. Les trois curieux découvrent les *Jumpers* sur YouTube et

décident de réactiver ce mouvement né en Belgique et aux Pays-Bas fin des années 90. C'est ainsi qu'ils développent une danse "post internet" qui fédère les danseurs autodidactes qui ont appris le mou-

vement derrière leur écran. Résultat : une petite cavalerie recrutée sur le net qui éblouit tant elle a su conserver intactes les impatiences du corps en insurrection.

Distribution p.24

Dim 21.10 – 16h
Maison Folie
Bonus curiosity
● ● ○
Dès 10 ans

— danse Hip-Hop, Afro / musique —

15/12/9€

L'AFRIQUE POUR ORIGINE

Leur histoire commune, celle de l'Afrique. Leurs sources d'inspiration, les danses Hip-Hop et Afro. Par leur gestuelle, ils explorent leurs origines, leur identité, leur altérité. Élégance, grâce et puissance sont au rendez-vous. Participez à une après-midi partagée avec Les Mybalès, Babacar Top et Robert De Decker.



À travers l'autre

Par les Mybalès / 30 min

Les Mybalès sont liées par une histoire commune et une complicité profonde grâce à leur relation de jumelles. Ces deux danseuses transcendent les danses House, Afro et Hip-Hop dont elles s'inspirent pour créer une gestuelle propre à leurs personnages ; de laquelle naît une poésie naïve et touchante.

Chorégraphes / interprètes : Doris et Nathalie Bokongo Nkumu.



Do Deam Douma Deem

De et par Khalifa Ababacar Top / 30 min

"Il ne veut pas partir et il ne veut pas que je parte". Cette performance solo exprime des sentiments doux-amers et les combats de la vie. Accompagné par deux percussionnistes (Modou Mbaye et Talla seck), Babacar explore par la gestuelle les conséquences du colonialisme sur son parcours et s'interroge sur la manière d'avancer malgré les difficultés.

Satellite !

Initiation aux danses africaines avec Robert de Decker – 17h30 > 18h30 – Gratuit
Venez vous initier aux rythmes et mouvements des danses africaines de l'Ouest.

Mar 23.10 – 20h
Maison Folie
Bonus curiosity
● ● ○
Dès 10 ans

— danse —

15/12/9€

SCÈNE HIP-HOP 100% FILLES!

Comment les jeunes danseuses contemporaines racontent-elles leur rapport avec elles-mêmes et avec leur corps ? Comment expriment-elles leurs liens avec les autres, que ce soit leur sœur, les autres femmes ou les hommes ? Cette soirée condense toutes ces réponses du point de vue du Hip-Hop.



Bodies and Soul

Pièce pour 4 danseuses / Cie Bandidas
20 min



Avant
le spectacle,
découvrez
Danse des guerriers
de la ville à la
Maison Folie
(p.9)

Images

Avec Antoinette Gomis / Cie Antoinette Gomis
30 min

Dans un show inspiré de l'univers Cotton Club, les quatre poppeuses nous emmènent dans un univers rétro où elles font preuve de leur maîtrise technique avec grâce et puissance. Une main de fer dans un gant de velours !

Danseuses-Chorégraphes : Rebecca Rheny, Farrah Elmaskini, Cintia Golitin, Sacha Negrevergne

Antoinette Gomis s'interroge sur la manière de perpétuer l'héritage des féministes de la première heure. Avec Nina Simone comme guide et à travers sa propre histoire, la danseuse se réapproprie un message, un combat en redonnant à sa gestuelle Hip-Hop toute sa féminité.

Satellite !

Dès 18h : Soirée Girls, Wine & Tapas par Tu "M"

Amies, familles, collègues, coéquipières, rendez-vous au bar du festival pour une nouvelle soirée entre filles ! Apéro + tapas + spectacle pour 20€.

Mer 24.10 – 14h > 16h
Maison Folie
Dès 11 ans

— initiation —

gratuit

SPORT skateboard, trottinette, bmx, graff, basket EN RUE



17

Rendez-vous sur la mini rampe du festival pour d'essayer les différentes disciplines pratiquées en skatepark. Skateboards, trottinettes et BMX sont mis à votre disposition.

Un moniteur spécialisé est aussi présent pour vous conseiller et vous aider à faire vos premiers pas. Profitez également de notre espace basket dans la cour de la Maison Folie.

Envie de graffer mais vous n'avez jamais testé le graff ? Pas de panique, Mars vous propose une initiation gratuite ouverte à tous.

À savoir !

L'espace d'expression libre est accessible durant tout le Festival. N'oubliez pas vos bombes et vos Posca !

Jeu 25.10 – 20h
Jeu 25.10 – 14h (scolaire)
Maison Folie
Bonus curiosity
● ● ○
Dès 14 ans

Louise Emö

— théâtre / slam —

15/12/9€

MAL DE CRÂNE

D'Hamlet à Eminem



Dans cette tragédie underground, Eminem, le plus grand rappeur contemporain, rencontre Hamlet, l'imbatable personnage de théâtre, au travers d'un album commun : le contre-monde. À Détroit ou Elsinor, nous sommes au royaume de la

parole au centre. Comment sortir de l'enfance, devenir adulte, réaliser nos rêves ? Comment s'accomplir sans se caser, sans abdiquer, sans se précariser ? Par une structuration en cinq actes, centrés sur la sublimation de mots trop grands – le père, l'ambi-

tion, l'innocence, l'amour et la langue, le collectif la PAC peint un portrait partiel d'une génération urbaine, paumée et pleine de potentiel.

Avec : Fanny Estève, Pierre Gervais, Louis Sylvestrie, Simon Vialle.

Sam 27.10 – 15h
Qualif' équipes – 12h
Maison Folie
Bonus curiosity
●●○

Par le collectif Out Of Control
— battle danse —

5€

BATTLE OUT OF CONTROL



19

Venez découvrir l'ambiance underground unique de la culture Hip-Hop lors de ce battle de breakdance, où les crews de 5 danseurs seront nombreux à tenter leur chance pour remporter le prize money de 1000€!

Inscription des danseurs sur place.
Infos : 0484 84 14 26 ou via la page Facebook de l'événement Battle Out Of Control.

Dim 28.10 – 17h
Théâtre le Manège
Bonus curiosity
● ● ○

Par la Maison des
Jeunes de Cuesmes
— concours danse —

5€

CONCOURS



CHORÉ- GRAPHIQUE

Une quinzaine de groupes
tous styles de danses confon-
dus vous présentent leurs
prestations artistiques dans
une ambiance incroyable !

Depuis des années, la Maison
des Jeunes de Cuesmes
collabore avec Mars pour vous
offrir ce spectacle unique et
riche en émotions !

Infos et inscriptions :
cuesmesmdj@gmail.com

Lun 29.10 - 18h
Rue de la Poterie

Vernissage — graff —

gratuit

LE M.U.R



21

Le M.U.R est un musée à ciel ouvert qui accueille une œuvre originale et éphémère par trimestre. Ancien mur publicitaire situé rue de la Poterie, cet espace accueille désormais les créations originales d'artistes urbains.

Retrouvez ce trimestre l'artiste JUPE, writer Stras-bourgeois au style rétro futuriste en marge du graffiti classique.
(Instagram : jupeoner77)

Projet coordonné par le graffeur montois Faker.

À savoir !

Un espace d'expression libre ouvert à tous est accessible dans la cour de la Maison Folie durant tout le Festival. N'oubliez pas vos bombes et vos Posca !

Vous aimez le graff ?

Découvrez les projets exposés aux abords de la Maison Folie... Suite à l'appel à projets Street Art lancé au printemps 2018 pour la Biennale 2018-19, de Mons Capitale Culturelle, et en écho à la thématique Paix et Liberté, Mons Street Festival accueille les projets de deux graffeurs montois : MrX et Faker.

Mer 31.10 – 17h
Maison Folie

about it
— concerts de clôture —

5/7€

ABOUT HIP-HOP



Ce soir on monte le son !
Pour clôturer cette édition spéciale Biennale du Mons Street Festival #2. Profitez des concerts d'artistes Hip-Hop de Mons, Bruxelles, Liège et même Londres.

Montez aussi sur scène à l'occasion d'un open mic en début de soirée, assistez à une démo live de Graff et finissez la soirée en beauté aux sons des DJ sets.

Avec :

- Kelvyn Colt (Londres)
- Phasm (Bruxelles)
- Hesyta squad (Liège)
- Skip (Mons)
- Open Mic avec Neo'Saka + Pego + Airmax & Friends
- DJ set extérieur par Tarmac/RTBF
- After avec DJ Paupiette

Lun 29 > mer 31.10
9h30 > 16h
Maison Folie
Bonus curiosity
● ● ○
11-15 ans

— stage —

20€
Inscription
aux 3 jours
obligatoire

ATELIERS STREET CULTURE

3 jours d'immersion dans la Street Culture
avec initiation au scratch, beat box et custo-
misation de t-shirts et casquettes.

Scratch

DJ Odilon vous invite à pratiquer les différentes techniques de mixage, les effets dans la musique, le scratch, la structure d'un morceau, ainsi qu'à utiliser à un sampler et une boîte à rythme.

DJ Odilon

Scratcher ;
Champion du monde 2010.

Beat-Boxing

Le human Beat-boxing, ou boîte à rythmes humaine, consiste en l'imitation vocale d'une boîte à rythmes, de scratchs et de nombreux autres instruments principalement de percussion. B-flow vous enseigne les techniques vocales et rythmiques et vous aide à développer votre spontanéité musicale dans des morceaux collectifs.

B-flow

3^e au championnat Human beat-box
« USA » en 2010 ;
Membre du collectif Alerte Urbaine ;
Organisateur du championnat d'impro
de rap et de beat-box en Belgique.

Customisation textile

Les artistes illustrateurs Mesh et Lalla vous proposent de créer vos modèles uniques de casquettes et t-shirts en vous accompagnant dans la réalisation de vos motifs et visuels au marqueur Posca.

Avec le collectif "Monkeys Printing"
(ancien collectif montois Street Monkeys
Circus).

Infos et réservations :
public@surmars.be
+32 (0)65 33 55 80

Infos et réservations

Sur place

visitMons, Grand-Place de Mons

Ouvert 7j/7 de 9h30 à 16h30

Par téléphone

+32 (0) 65 33 55 80

En ligne

surmars.be ou visitmons.be

Retrouvez toute la programmation de la Biennale 2018-19 sur www.monscapitaleculturelle.eu

Le bar du festival

Tout au long du festival, la Maison Folie passe en mode Street avec le Tu "M", la cantine moderne de Mars.

Tel : +32 (0)492 46 28 08

Facebook : Tu "M"

Mail : info@tu-m.be

Au menu :

- Bar et restauration sur place
- Présence de Mamawaxx avec ses créations vestimentaires autour du dessin africain, le jour de l'ouverture
- After musicaux après les spectacles
- Coin lecture avec le Réseau montois de lecture publique
- Rampe de skate mobile proposée par maxextrême (dans la cour)
- Un coin basket pour les plus sportifs (dans la cour)
- Panneaux d'expression libre (dans la cour)

24

Tarifs

Sur chaque page spectacle, vous trouverez indiqué dans cet ordre :

Tarif plein / tarif réduit / tarif Visa / tarif enfant

Tarif plein

- Accessible à tous

Tarif réduit

- Seniors (+de 60 ans)
- Demandeurs d'emploi

Tarif Visa

- Détenteurs d'un Visa
- Groupes (à partir de 8 personnes)
- Étudiants (sur présentation de la carte)

Tarif enfant

- Enfants de 3 à 12 ans

Maison Folie

8, rue des Arbalétriers

Théâtre le Manège

1, rue des Passages

7000 Mons

| mars >
mons arts de la scène

théâtre
musique
danse
cirque

Envie d'un spectacle à Mons?

famille
festival
fête
atelier

6 lieux

surmars.be

25

**TAR
MAC**
THE NEW PLAYGROUND

TON NOUVEAU PLAYER

100% HIP HOP

TÉLÉCHARGE L'APP

Google play

Download on the
App Store

Avec Tarmac, retrouve chaque jour tes sons et artistes préférés, des news fraîches, des vidéos exclusives et le top des dj's actuels en live et mixtapes.

tarmac.be / #tarmacbe     / DAB+

rtbf 

Studio Graphique RTBF © Photo Tarmac

Distributions

Danse des guerriers de la ville

Direction artistique : Anne Nguyen

Conception des installations :

Anne Nguyen et Claudio Cavallari

Vidéos : Claudio Cavallari

Photos : Thomas Bohl

Musique Jam : Sébastien Lété

Conseil et direction technique :

Franck Lacourt

Danseurs : Bouzid Aït-Atmane alias

Zid, Sonia Bel Hadj Brahimi alias SonYa,

Santiago Codon-Gras, William

Delahaye, Magali Duclos, Farrah

Elmaskini, Mahamadou Gassama

alias Gassama, Cintia Golitin, François

Kaleka, Karl Libanus alias Kane Wung,

Pascal Luce alias Scalp, Masangila

Lumengo alias Yugson, Fabrice Mahicka

alias Faboo, Jean-Baptiste Matondo

alias John Smith, Claire Moineau, Blondy

Mota-Kisoka, Antonio Mvuani-Gaston

alias Tonio, Valentine Nagata-Ramos,

Sacha Nègrevergne, Jessica Noïta,

Yanka Pédrón, Rebecca Rheny alias

Poca, Goyi Tangale alias Tip, Alex Tuy

alias Rotha, Hugo de Vathaire, Lorenzo

Vayssière alias Sweet, Konh-Ming Xiong

alias Killa.

Accueilli en coproduction avec

la Fondation Mons 2025 dans le cadre de

la Biennale 2018-19 de Mons,

Capitale culturelle.

Coproductions : Chaillot, Théâtre

National de la Danse ; Espace 1789 de

Saint-Ouen ; Le Prisme – Centre de déve-

loppement artistique de Saint-Quentin-

en-Yvelines ; Mashup Studio SAS.

La Compagnie par Terre reçoit l'aide

pluriannuelle du Ministère de la Culture

et de la Communication / DRAC Ile-de-

France, le cofinancement de la Région

Ile-de-France, l'aide au fonctionnement

du Département du Val-de-Marne et

le soutien du Département de la Seine-

Saint-Denis.

Anne Nguyen est artiste associée à

Chaillot, Théâtre National de la Danse

de 2015 à 2018.

Lauréate du Prix Nouveau Talent Choré-

graphie SADC 2013, Anne Nguyen a été

nommée Chevalier de l'Ordre des Arts et

des Lettres en 2015.

www.compagnieparterre.fr

Ibex Lo

Chorégraphie : Romuald Brizolier (Cie

Art Track – Lille) & Babacar Top (Cie

Senefraica – Dakar). **Mise en scène :**

Jean-Michel Frère (Cie VictorB – Namur)

& Papa Meissa Gueye (Théâtre de la rue

– Dakar) / **Textes :** Ndeye Arame Dieng et

Neil Elliott Beisson / **Scénographie :** Fa-

bien Laisnez / **Costumes :** Béa Pendesini /

Interprétation : Danse : Doris Bokongo

Nkumu, Khadim Ndiaye, Ngonè Sarr,

Alicia Sèbia Gomis, Davide Zazzera, Ba-

barac Top, Romuald Brizolier – **Musique :**

Badara Konatè Gueye, Modou Mbaye,

Simon Carlier, Mourta Seck – **Slam :**

Ndeye Arame, Dieng Neil Elliott Beisson.

Une production de Mars – Mons arts

de la scène. **En coproduction avec** la

Fondation Mons 2025 dans le cadre de

la Biennale 2018-19 de Mons, Capitale

culturelle, le Théâtre de la Rue (Dakar),

la Cie Art Track (Lille), le Flow (Lille) et

Top Danse de la Compagnie Sineafraica.

Avec le soutien de WBI et du BJL.

Dans le cadre du projet "Passerelles

Guédia-Mons".

To Da Bone

Avec : Valentin Basset aka Bassardo

(France), Magali Casters (Belgique),

Mathieu Douay aka Magii'x (France),

Camille Dubé Bouchard aka Dubz

(Québec), László Holoda aka Leslee

(Hongrie), Thomas Hongre aka ToPa

(France), Pawel Nowicki aka Pafcio

(Pologne), Kevin Martinelli aka MrCovin

(France), Bartłomiej Paruszewski aka

Bartox (Pologne), Viktor Pershko aka

Belir (Ukraine), Nick Reisinger aka Neon

(Allemagne), Edgar Scassa aka Edx

(France), Andrii Shkapoid aka Shkap

(Ukraine), Radek Sobierajski aka Radna-

niak (Pologne), Damian Kamil Szczegiel-

niak aka Leito (Pologne), Michal Adam

Zybura aka Zyto (Pologne)

Chargé de production et diffusion :

Clémence Sorman.

Accueilli en coproduction avec la

Fondation Mons 2025 dans le cadre de

la Biennale 2018-19 de Mons, Capitale

culturelle.

Coproduction : Charleroi danse, Théâtre

de la Ville de Paris, MAC – Maison des

Arts de Créteil, le manège – scène

nationale de Reims, Teatro Municipal do

Porto, POLE – CDC Strasbourg, La

Gaîté Lyrique, Fondation BNP Paribas,

DICRÉAM – Dispositif pour la création

artistique multimédia et numérique,
Spédidam, Institut français–Convention
Ville de Paris.

Soutien : Mairie de Paris, SADC –

Société des Auteurs et Compositeurs

Dramatiques, Cité internationale des

Arts, Liberté Living-Lab, CCN2 – Centre

chorégraphique national de Grenoble,

DGCA – Direction générale de la création

artistique.

Résidences : Charleroi danse, MAC –

Maison des Arts de Créteil, Teatro Municipal

do Porto, le manège – scène nationale

de Reims, CCN2 – Centre chorégra-

phique national de Grenoble.

Remerciements : Bénédicte Alliot,

Tristan Barani, Claire Berger-Vachon,

Lucie Boissinet, Patrice Bonnaé, Yoann

Bourgeois, Laure Boyer, Lauren Boyer,

Anne Bozzini, Agnès Bretel, groupe

CCC, Marjorie Carre, Patricia Caule,

Dimi Chamblas, Isabelle Chesneau,

Eli Commins, Garance Coaquart, Jordan

Constantin, Amélie Couillaud, Jordan

Decorte, Nathalie Découdou, Nicolas

Delomez, Béatrice Daupagne, Marc

Dondey, Victoire Dubois, Martin Faucher,

Maxime Fleuriot, Lorenzo Albano

Fontanot, Salvador Garcia, Louis Gazet,

Jean-Jacques Goron, Tiago Guedes,

Hugo Hermanvillier, Dominique Hervieu,

Sabine et Richard Keslassy, Louis Kiack,

Jérôme Lecardeur, Marie Leschner,

Héloïse Lesimpe, Bruno Lobé, Patryk

Brozynski Lukier, Vincent Macaigne,

Edouard Mailaender, Gaëlle Massicot

Bitty, Jelle Meulendijks, José Montalvo,

Natacha Nezri, Kanamé Onoyama,

Rachid Ouramdane, Christine Paly, Jus-

tine Parisien, Tom de Peyret, Christophe

Potet, Jérôme Richez, Céline Signoret,

Joelle Smadja, Claire Verlet, Marlène

Vicari, Laurent Vinauger...

À Pierre Mercier.

Production : (LA)HORDE / **Conception**

et mise en scène : (LA)HORDE – Marine

Brutti, Jonathan Debrouwer, Arthur

Harel / **Composition sonore :**

Aamouorcean / **Conception lumière :**

Patrick Riou / **Régie générale et**

assistante lumière : Claire Dereeep /

Costumes : Lily Sato / **Sous-titres :** Robin

Moellic / **Regard extérieur :** Jean-Chris-

tophe Lanquetin.

À travers l'autre

Chorégraphes et interprètes :

Doris et Nathalie Bokongo Nkumu

Dramaturge et coach scénique :

Alesandra Seutin

Compositeur musical : Simon Carlier

Créateur lumière : Jean Jacques Deneu-moustier

Costumière : Patricia Eggerickx

Production : Lezarts Urbains

Coproduction : Bozar, Centre Culturel Jacques Franck, KVS, Pianofabriek Citylab, Mars - Mons arts de la scène.

Avec le soutien de : La Fédération Wallonie Bruxelles, de la Maison de la Création, de Buda et de Charleroi Danse asbl, centre chorégraphique de Wallonie Bruxelles.

Do Deam Douma Deem

Production : cie Topdance

Chorégraphe et interprète : Babacar

Top, Percussions: Modou Mbaye et Talia seck.

Bodies and Soul

Danseuses-Chorégraphes :

Rebecca Rheny, Farrah Elmaskini, Cintia Golitin, Sacha Negrevergne.

Création musicale et arrangement : William Delahaye (Madwill)

Création et régie lumière : Ydir Acef

Avec le soutien de : Réseau Danse Hip Hop Tanz/Moov'n Aktion - Premières Scènes Hip Hop/Maison Daniel Fery, Nanterre - Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France-

La Villette, Paris) - Centre de danse du gailon, Aulnay-sous-Bois.

Coproduction : Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne/Compagnie Käfig direction Mourad Mezrouki dans le cadre de l'Accueil Studio.

Images

Chorégraphie : Antoinette Gomis

Assistants chorégraphique et mise

en scène : Liz Gomis, Cyril Machenaud

Lumières : Laurent Vérité

Production déléguée : Association MouvMatik

Production : Funky Ladies

Diffusion : A.I.M ; RaiZe Productions

Coproduction, aide à la diffusion :

Breakin' Convention, Londres ;

ville de Cergy, Visages du Monde ;

Maison Daniel Féry, Nanterre ; Initiative d'Artistes en Danses Urbaines

(Fondation de France - La Villette avec le soutien de la Caisse des Dépôts et de l'Accés) .

Avec le soutien de la ville des Mureaux.

Mal de crâne

Direction artistique, écriture, dramaturgie et mise en scène :

Louise Emö

Interprétation : Fanny Estève, Pierre Gervais, Louis Sylvestrie, Simon Vialle

Coordination, dramaturgie et coach

à la metteur en scène : Victor Rachet

Direction technique, dramaturgie

et lumière : Clément Longueville

Son et regard à la technique :

Harry Charlier

Costumes : Simon Vialle

Développement, production et

diffusion : Habemus Papam, Cora-Line Lefèvre et Julien Sigard

Photographie : Yves Gervais

Instrumentales originales : Simon

Carlier, AKA Sika

Graphisme : Maxime Delporte

Accueilli en coproduction avec

la Fondation Mons 2025 dans le cadre de la Biennale 2018-19 de Mons, Capitale culturelle.

Photos

p.4 David Bormans, p.8 David Bormans,

p.10 Thomas Bohl, p.12 Mars, p.14

Laurent Philippe, p.15 Yannick Sas/DR,

p.16 Maï Hitomi Hime/Rabgui, p.17

Mars, p.18 DR, p.19 DR, p.20 DR, p.21

Jeff Berhin, p.22 Christine de Bonnet

Éditeur responsable

Philippe Degeneffe



Likez, commentez,
partagez!

@surmars7000

#surmars

MONS
FONDATION
MONS2025

| mars >



I LOVE

I mars >

mons arts de la scène

Cette seconde édition du Mons Street Festival vous est présentée
en coproduction avec la Fondation Mons 2025, dans le cadre de la
Biennale 2018-19 de Mons, Capitale culturelle.